

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Pwyllgor Plant a Phobl Ifanc

—
National Assembly for Wales
Children and Young People Committee

Allwch chi ein helpu?

—
Can you help us?

Llefydd i gymdeithasu

—
Places to hang out



Beth yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru?
Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru'n
cynnwys 60 o Aelodau Cynulliad o bob
rhan o Gymru. Maen nhw'n cael eu hethol
gan bobl Cymru i'w cynrychioli nhw a'u
cymunedau, i wneud cyfreithiau ar gyfer
Cymru, ac i sicrhau bod Llywodraeth
Cymru yn gwneud ei gwaith yn iawn.

What is the National Assembly for Wales?
The National Assembly for Wales is made
up of 60 Assembly Members from across
Wales. They are elected by the people of
Wales to represent them and their
communities, make laws for Wales and to
ensure the Welsh Government is doing its
job properly.

Rydym ni'n grŵp o bum Aelod Cynulliad sy'n gweithio i Gynulliad Cenedlaethol Cymru yng Nghaerdydd.

Mae pobl Cymru wedi pleidleisio drosom a'n swydd ni yw sicrhau bod y bobl sy'n gwneud penderfyniadau am bethau a sut i wario arian Cymru (sef y Llywodraeth) yn gwneud hynny'n iawn. Enw ein grŵp yw'r Pwyllgor Plant a Phobl Ifanc.

Rydym yn ceisio darganfod a oes gan blant a phobl ifanc fannau diogel i chwarae a chymdeithasu gyda'u ffrindiau. Byddwn ni'n defnyddio'ch atebion i ddweud wrth y Llywodraeth sut y gall wella pethau ar eich cyfer chi.

Does dim rhaid i chi ateb pob cwestiwn, ond byddai'n ddefnyddiol i ni petaech yn ateb cynifer ohonynt â phosibl.

We are a group of five people who work as Assembly Members in the National Assembly for Wales in Cardiff.

People in Wales have voted for us to do this and it's our job to make sure that the people who make decisions about things and how to spend money (called the government) are doing a good job. Our Group is called the Children and Young People Committee.

We are trying to find out if children and young people in Wales have got safe places to play and hang out. We will use what you tell us to tell the government how we think they could make things better.

You don't have to answer all the questions but it would really help us if you can answer as many as you can.

01. Pa fath o bethau sy'n gwneud rhywle yn fan diogel i gymdeithasu? / Please tell us what sorts of things you think make a safe place to hang out?

02. Pa mor agos rydych chi'n byw i fan diogel i gymdeithasu gyda ffrindiau? / How close to a safe place to hang out do you live?

Tua 5 munud o gerdded /
About 5 minutes walk away

Tua 10 munud o gerdded /
About 10 minutes walk away

Mwy na 10 munud o gerdded /
More than 10 minutes walk away

Nid oes unman diogel yn agos i le rwy'n byw /
There is nowhere safe close to where I live

03. Er mwyn cyrraedd y man diogel, a oes rhaid i rywun fynd gyda chi neu a allwch chi gerdded yno ar ben eich hun? / To get to a safe place to hang out, does someone have to go with you or can you go by yourself?

by myself /
ar ben fy hunan

gyda phlentyn neu berson ifanc arall /
with another young person

gydag oedolyn /
with an adult

04. Pa mor ddiogel ydych chi'n teimlo pan fyddwch allan yn cymdeithasu? /

How safe do you feel when you are hanging out?

Diogel iawn /

Very safe

Eithaf diogel /

Quite safe

Ddim yn siŵr /

Not sure

Ddim yn ddiogel iawn /

A bit unsafe

Ddim yn ddiogel o gwbl /

Very unsafe

05. Os ydych erioed wedi teimlo nad oeddech yn ddiogel wrth gymdeithasu, beth wnaeth achosi hyn? / *

If you have felt unsafe when you were hanging out, what caused this?*



06. Oes unrhyw beth yn eich atal rhag cymdeithasu gyda'ch ffrindiau pan fyddwch chi eisiau gwneud hynny? Pa fath o bethau sy'n eich atal? / Does anything ever stop you hanging out when you want to? What sorts of things stop you?

07. Beth fyddech chi'n ei newid am yr ardal lle fyddwch yn cymdeithasu i'w wneud yn well? / If you could do something to make the area you hang out in better, what would you do?

08. Ydych chi'n aelod o glwb neu'n cymryd rhan mewn gweithgareddau sydd wedi'u trefnu? / Do you take part in any organised clubs or activities?

Ydw /
Yes

Nac Ydw /
No

**09. Sut fyddwch chi'n cyrraedd y gweithgareddau? /
How do you get to the activities you are in?**

Cerdded /
Walk

Beic
Bike

Car

Bws neu drên /
Bus or train

Arall – dywedwch sut
Other – please say how

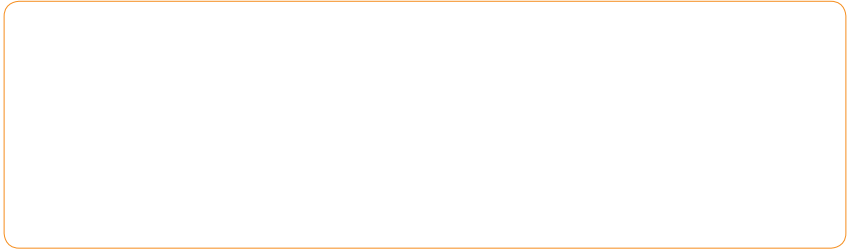
**10. Oes unrhyw weithgareddau y byddech chi'n hoffi bod yn
rhan ohonynt, ond yn methu? /
Are there any activities you would like to take part in but
can't?**

Oes/
Yes


Nac Oes/
No



**11. Os oes, pam na allwch chi gymryd rhan? /
If not, why not?**



**Oes unrhyw beth arall yr hoffech ddweud wrthym am
fannau diogel i gymdeithasu? /
Is there anything else you would like to tell us about
safe places to hang out?**



**Yn olaf, os wnewch chi ddweud wrthym rhyw ychydig
amdanoch chi, byddai'n ein helpu i feddwl sut mae
mannau i gymdeithasu yn wahanol ar draws Cymru./
Finally, if you could also tell us a little bit about your-
self, it would help us think about how places to hang
out are different across Wales.**

**Ydych chi'n byw mewn: /
Do you live in a:**

dinas? /
city?

tref fawr? /
big town?

tref fach? /
small town?

pentref? /
village?

yn y wlad? /
in the country?

**Ydych chi'n fachgen neu yn ferch? /
Are you a boy or a girl?**

**Faint yw eich oed? /
How old are you?**

**Oes gennych chi anabledd? /
Do you have any disabilities?**

Oes /
Yes

Nac Oes /
No

* **Gan nad ydym wedi gofyn am eich enw neu'ch cyfeiriad, ni fyddwn yn gallu eich helpu os dywedwch wrthym am rywbeth sydd wedi gwneud i chi deimlo'n annioel. Dywedwch wrth oedolyn yr ydych yn ymddiried ynddynt, er enghraifft eich rhieni / gofalwr neu athro os oes rhywbeth yn eich poeni.**

Because we haven't asked for your name or where you live, we won't be able to help you if you tell us about stuff that's really made you unsafe. Please tell an adult you trust like your parents / carer or a teacher if something has or is worrying you.

Diolch yn fawr am eich atebion. Fe wnawn ni feddwl am beth yr ydych wedi'i ddweud wrthym wrth benderfynu beth i'w wneud er mwyn sicrhau bod gan blant yng Nghymru fannau diogel i chwarae ynddynt.

Thank you very much for your answers. We will think about what you have told us when we are deciding what we can do to make sure children in Wales have safe places to play.

I gael rhagor o wybodaeth, ffoniwch Abigail Phillips, Clerc y Pwyllgor Plant a Phobl Ifanc, ar 029 2089 8164

For more information, please call Abigail Phillips, Clerk to the Children and Young People Committee, on 029 2089 8164.



**Pwyllgor Plant a
Phobl Ifanc
RHADBOST SWC 3358
Bae Caerdydd
CF99 1GY**

**Children and Young
People Committee
FREEPOST SWC 3358
Cardiff Bay
CF99 1GY**

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales

